



CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



AZ 6804

AZ 6805



(GB)	CD-Player	6
(F)	Lecteur CD	14
(D)	CD-Spieler	22
(NL)	CD-speler	30
(E)	Lector de CD	38
(I)	Lettore CD	46
(S)	CD-spelare	54
(SF)	CD-soitin	62

(GB) English page 6

Illustrations pages 4-5

Guarantee and service pages 70-76

(F) Français page 14

Illustrations pages 4-5

Garantie et service après-vente pages 70-76

(CDN) Canada

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

(D) Deutsch Seite 22

Abbildungen Seiten 4-5

Garantieleistung und Service Seiten 70-76

(NL) Nederlands pagina 30

Abbeeldingen pagina's 4-5

Garantie en service pagina's 70-76

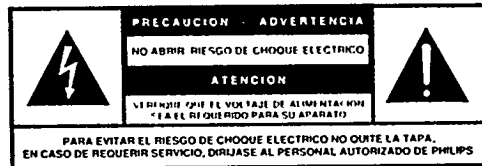
(E) Español página 38

Ilustraciones páginas 4-5

Garantía páginas 70-76

(MEX) México NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



NOM

(I) Italiano pagina 46
Illustrazioni pagine 4-5
Garanzia e servizio pagine 70-76

(S) Svenska sida 54
Figurer sidorna 4-5
Garanti och service sidorna 70-76

(SF) Suomi sivu 62
Kuvat sivut 4-5
Takuu ja huolto sivut 70-76

(DK) Danmark

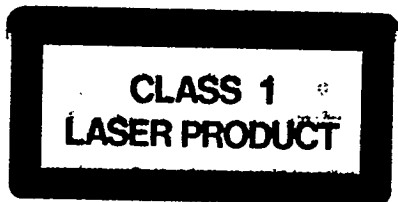
Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.
Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesmarked.

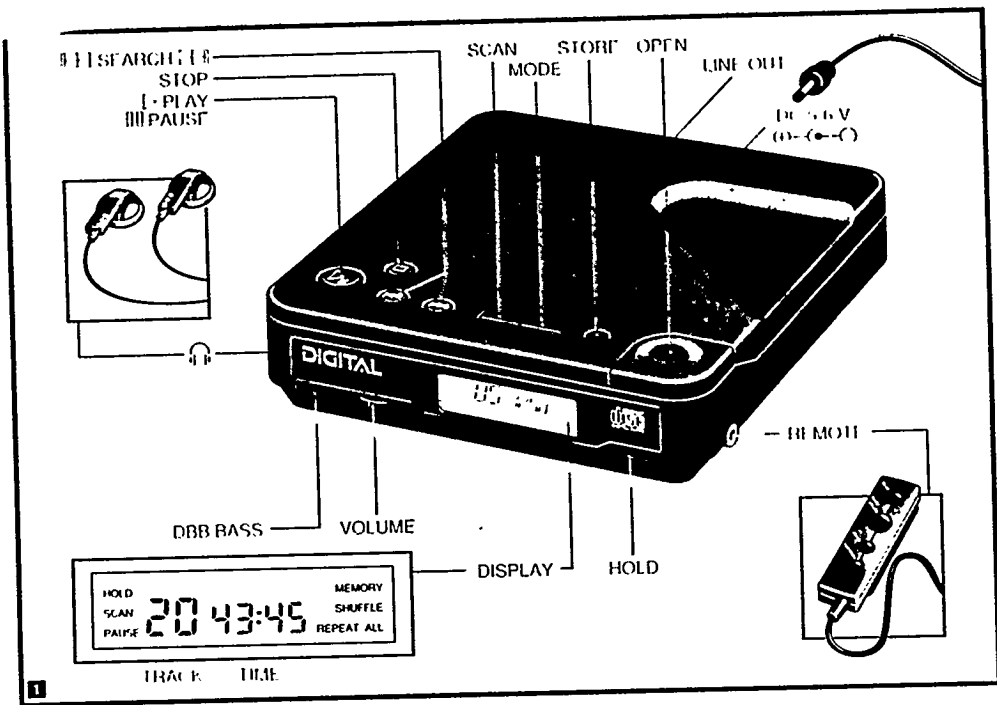
Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

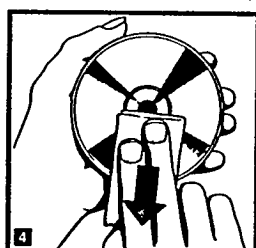
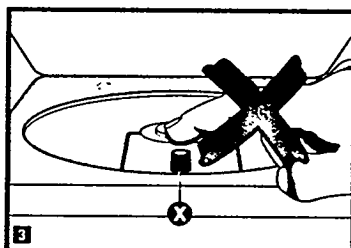
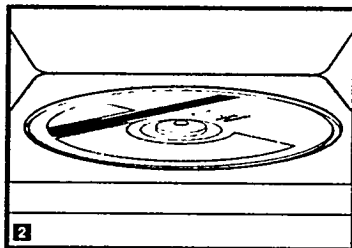
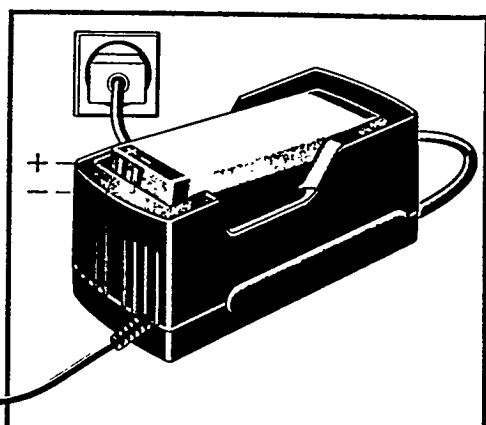
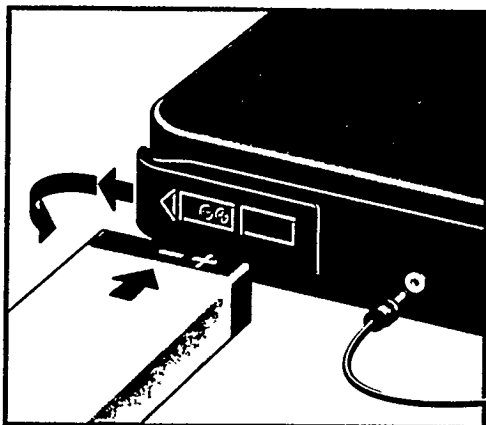
Garanti og service sider 70-76

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.
Garanti og service sider 70-76







COMMANDES - fig. 1

◀◀ SEARCH ▶▶	<i>pendant la lecture:</i> ● maintenir pressé pour défiler rapidement ◀◀ en arrière ou en avant ▶▶ ● presser brièvement pour passer à une plage ◀◀ précédente ou suivante ▶▶ <i>pendant la programmation en position STOP:</i> ● presser brièvement pour afficher une plage précédente ◀◀ ou suivante ▶▶
STOP	touche d'arrêt dans la position STOP, presser une deuxième fois pour effacer (CLEAR) la mémoire
▷ PLAY/PAUSE 	touche de lecture et pause
SCAN	lecture du début seulement de toutes les plages
STORE	presser brièvement pour mettre la plage affichée dans la mémoire presser plus d'une seconde pour afficher les plages programmées (DISPLAY MEMORY)
MODE	presser plusieurs fois jusqu'à ce que le mode désiré est affiché: REPEAT 1 pour répéter constamment un titre (la plage affichée) REPEAT ALL (MEMORY) pour répéter constamment le disque (ou les plages programmées - MEMORY) SHUFFLE lecture de toutes les plages dans un ordre quelconque SHUFFLE REPEAT pour répéter constamment le disque dans un ordre quelconque
OPEN	pour ouvrir le compartiment du CD
CD LINE OUT	prise de sortie pour la reproduction CD par le système stéréo
DC 5-6 V	prise pour l'adaptateur secteur/chargeur type SBC 6604 fourni

	prise pour casque stéréo ou des mini haut-parleurs
DBB BASS	commutateur de graves DYNAMIC BASS BOOST - pour renforcer les notes graves
VOLUME	réglage de volume
DISPLAY	afficheur CD, indique: TRACK le nombre total de plages et pendant la lecture PLAY le numéro de cette plage TIME la durée totale du disque et pendant la lecture PLAY la durée écoulée de cette plage SCAN exploration en cours PAUSE arrêt momentané SHUFFLE lecture dans un ordre quelconque REPEAT 1 répétition d'un titre REPEAT ALL répétition du disque MEMORY lecture de la sélection programmée
HOLD	dans la position ON, les touches ne fonctionnent plus (sauf celles de la télécommande)
REMOTE	prise pour la télécommande disponible, type SBC 6292

Cet appareil répond aux exigences des directives de la Communauté Européenne sur la limitation des perturbations radio-électriques.

La plaque signalétique se trouve sous l'appareil.

ALIMENTATION

Ce lecteur CD est livré avec un chargeur et une pile rechargeable. Vous conserverez la pile si vous pouvez utiliser le chargeur comme adaptateur secteur.

Chargeur/adaptateur secteur, type SBC 6604

Utilisez exclusivement le chargeur livré, fournissant 5 V courant continu $\oplus - \ominus$, le pôle négatif $\ominus$ sur le plot central. Vous risqueriez de graves détériorations en employant un autre chargeur.

- Assurez-vous d'abord que la tension secteur du chargeur correspond à la tension secteur locale. Sinon, consulter votre revendeur ou le service après-vente. Si le chargeur est équipé d'un sélecteur de tension, réglez ce sélecteur sur la tension secteur locale.
- Pour alimenter le lecteur CD par le secteur, le chargeur peut être utilisé comme adaptateur secteur (aussi pendant la charge) en le réunissant à la prise DC 5-6 V, voir l'illustration. L'alimentation par pile est alors coupée.
- Après l'utilisation, débranchez toujours le chargeur.

Pile rechargeable, type SBC 6404

- Chargez la pile avant de l'utiliser pour la première fois et si elle n'est pas utilisée pendant longtemps.
- Une charge complète dure 4 heures. La prolongation de la charge (avec un maximum d'une semaine) ne risque pas de détériorer la pile.
- Voir l'illustration pour ouvrir le compartiment de la pile et mettre en place la pile.
- Si le lecteur CD ne fonctionne plus normalement, la pile est épuisée et doit être chargée de nouveau.
- Évitez que la pile se décharge complètement, ce qui nuirait à sa capacité de charge et à sa durée de vie.
- Si la pile n'est pas utilisée pendant une longue période, enlever la pile et la stocker complètement chargée au dehors de l'appareil. Chaque pile, aussi si elle n'est pas utilisée, se décharge lentement. Rechargez la pile chaque 6 mois pour éviter qu'elle se décharge complètement.
- Si la pile chargée à fond s'épuise assez rapidement, il est possible qu'elle est usée. Une pile neuve ou additionnelle, type SBC 6404, est disponible chez votre revendeur. Ne jetez pas des piles avec les ordures ménagères.

ENTRETIEN

- Ne jamais nettoyer la lentille (X) (fig. 4).
- La lentille risque de s'embuer lorsque le lecteur passe d'une pièce froide à une pièce chaude. Alors la lecture du disque n'est pas possible. Ne pas nettoyer la lentille, attendre que le lecteur soit revenu à la température ambiante.
- Toujours saisir le disque par le bord et le remettre dans son coffret aussitôt après utilisation.
- Pour nettoyer un disque, l'embuer en soufflant dessus, puis l'essuyer en frottant en ligne droite du centre vers le bord (fig. 5) avec un chiffon doux non pelucheux. N'employez pas de produits de nettoyage.
- Le mécanisme du lecteur CD est équipé de coussinets autolubrifiants et ne doit donc pas être huilé ni graissé.
- Les traces de doigts, la poussière et les impuretés peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon doux et propre, ou d'une peau de chamois légèrement humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des abrasifs ou des solvants, comme par exemple diluant, alcool, essence ou ammoniaque.
- Ne laissez pas l'appareil, les piles et les disques exposés trop longtemps à la pluie ou à l'humidité, ni à de fortes chaleurs ou au soleil, par exemple dans une voiture stationnant en plein soleil.
- Protégez l'appareil et les disques contre le sable.

RACCORDEMENTS

Prise pour casque

Pour un casque stéréo (ou système mini haut-parleurs) avec fiche 3,5 mm.

Prise de sortie CD LINE OUT

Pour la reproduction CD par votre système stéréo (amplificateur, récepteur, magnétophone, etc.). Brancher le cordon de signal fourni, type SBC 1059, entre la prise CD LINE OUT et les prises d'entrée REC IN, TAPE IN, LINE IN, AUX ou CD IN de l'autre appareil. Placer le réglage de VOLUME sur '7' et la touche de graves DBB BASS sur OFF.

Prise REMOTE

Pour la télécommande type SBC 6292 disponible, avec les fonctions PLAY▷, PAUSE II, STOP et◀SEARCH.

LECTURE D'UN DISQUE

- S'assurer que le commutateur HOLD se trouve en position OFF.
- Brancher un casque sur la prise .
- Presser OPEN pour ouvrir le couvercle à disque.
- Introduire le disque, avec la face imprimée vers le haut (fig. 2) et fermer le couvercle.
- Ajuster le son avec le réglage de VOLUME et le commutateur de graves DBB BASS.
- La lecture commence dès qu'on presse PLAY ▷. Dès que la lecture commence, l'afficheur indique le numéro de plage 1 (premier titre) et sa durée écoulée. À l'arrivée au deuxième titre, il affiche le numéro de plage 2, etc.
- Pour de brèves interruptions, presser la touche PAUSE ||. Le mot PAUSE apparaît. Pour reprendre la lecture, presser une seconde fois sur PAUSE ||.
- Pour arrêter la lecture, presser STOP. Alors le nombre des titres et la durée totale que contient le disque apparaît sur l'afficheur.
- Ne pas ouvrir le couvercle de CD que lorsque le lecteur CD est en position STOP.
- En position STOP, le lecteur CD se met hors circuit automatiquement peu après la dernière commande, normalement après 30 secondes et si une sélection a été programmée, après 3 minutes. 10 secondes avant de s'éteindre, l'afficheur commence à clignoter.

Notes

- Le lecteur CD revient aussi à la position STOP:
 - à la fin du disque;
 - en ouvrant le couvercle à disque;
 - si la pile s'épuise ou si l'alimentation est coupée d'autre manière.
- Si la pile s'épuise, le lecteur ne fonctionnera pas normalement, p. ex. le lecteur ne commencera pas, 'E' (Erreur) apparaît, etc. Dans ce cas, charger la pile et/ou brancher le chargeur sur la prise DC 5-6 V.
- Si PLAY ▷ a été pressé et le lecteur CD se met hors circuit après quelques secondes, le lecteur CD ne peut lire le disque. Causes possibles:
 - vous avez mis le disque à l'envers: la face imprimée doit être dirigée vers le haut (fig. 2);
 - la surface du disque est fortement rayée ou sale, voir 'Entretien';
 - la lentille  (fig. 3) est embuée par suite du passage brusque d'une pièce froide à une pièce chaude; ne pas nettoyer la lentille, attendre que le lecteur soit revenu à la température ambiante;
 - la pile est épuisée. Charger la pile et/ou brancher le chargeur sur la prise DC 5-6 V.

HOLD

Lorsque vous utilisez le lecteur CD en baladeur, vous pouvez placer le sélecteur HOLD sur ON. **Alors, les touches CD ne réagissent plus** (sauf celles de la télécommande REMOTE). De cette manière, la lecture d'un disque ne peut pas être interrompue en touchant accidentellement une touche.

Pour utiliser de nouveau les touches du lecteur CD, remettre le sélecteur HOLD sur OFF.

SCAN

La fonction SCAN peut être mise en service à partir de la position STOP et PLAY.

- Presser SCAN; le mot SCAN apparaît. On entend alors le début, quelques secondes seulement, de tous les titres.

- Si on presse alors la touche PLAY ▷, la fonction SCAN est éliminée (le mot SCAN s'éteint) et la lecture du disque se poursuit de la manière normale à partir de cette plage.

- Si l'on presse la touche ▷▷ ou ◀◀, la fonction SCAN reste active et le commencement de la plage suivante ▷▷ ou précédente ◀◀ est lu de nouveau.

- Si la fonction SCAN n'est pas éliminée avec la touche PLAY ▷ ou STOP, le lecteur revient automatiquement à la position STOP dès l'arrivée en fin de disque.

MODE (SHUFFLE et REPEAT)

En pressant plusieurs fois sur la touche MODE, l'afficheur montre tous les modes de lecture:

- 1 x REPEAT 1 pour répéter constamment le titre actuel;
- 2 x REPEAT ALL pour répéter constamment le disque;
- 3 x SHUFFLE pour la lecture du disque dans un ordre quelconque;
- 4 x SHUFFLE REPEAT pour répéter constamment le disque dans un ordre quelconque;
- 5 x NORMAL (pas d'indication sur l'afficheur) pour mettre hors circuit les modes SHUFFLE et REPEAT.

Dans le mode MEMORY REPEAT ALL (si le mot MEMORY est aussi visible sur l'afficheur), la sélection programmée est répétée constamment.

Le mode MEMORY SHUFFLE n'est pas possible. Le mot MEMORY s'éteindra à l'arrivée au titre suivant. Pour mettre hors circuit les modes REPEAT et SHUFFLE, choisir la position NORMAL (pas d'indication sur l'afficheur).

◀◀ SEARCH ▶▶

1. Presser brièvement (moins d'une seconde) pendant la lecture PLAY ou SCAN

▶▶ - passage à la plage suivante

Pour passer directement au titre suivant, presser une fois la touche ▶▶.

Pour sauter plusieurs titres, presser plusieurs fois la touche ▶▶ jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro du titre désiré.

◀◀ - passage à une plage précédente

Pour recommencer le titre en cours dès le début, presser une fois la touche ◀◀.

Pour réécouter un titre précédente, presser plusieurs fois la touche ◀◀ jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro du titre désiré.

2. Maintenir pressée (plus d'une seconde) pour la recherche rapide pendant la lecture PLAY

Maintenir pressée la touche ▶▶ (défilement avant) ou ◀◀ (défilement arrière). La lecture s'effectue alors partiellement et à grande vitesse, mais le son reste reconnaissable. Libérer la touche jusqu'à ce que l'on reconnaisse le passage désiré; dès lors, la lecture s'effectue de nouveau de manière normale. Si vous pressez la touche plus de 10 secondes, la vitesse de défilement augmente automatiquement.

3. Pendant la programmation: presser brièvement (moins d'une seconde)

En programmant - en position STOP et un disque inséré - vous pouvez sélectionner la plage désiré avec les touches ◀◀ et ▶▶.

PROGRAMMER DES PLAGES

Vous pouvez sélectionner un nombre de titres et les mettre dans la mémoire dans l'ordre voulu. Pendant la lecture, vous écouterez seulement les titres programmés dans l'ordre sélectionné. Un maximum de 20 titres peut être mis dans la mémoire. Un titre peut être programmé plus d'une fois.

Programmer manuellement

- Presser **PLAY ▷** et puis **STOP**.
- Choisir la plage désirée avec les touches **◀◀** et **▶▶** jusqu'à ce que l'afficheur montre la plage désirée.
- Programmer cette plage en pressant **STORE** brièvement.
- Sélectionner et programmer de cette manière tous les titres désirés.

Programmer pendant **SCAN**

- Presser **SCAN** pour écouter le commencement de tous les titres.
- Presser **STORE** brièvement dès que vous reconnaissez un titre désiré.

Programmer pendant la lecture **PLAY**

- Pendant la lecture normale **PLAY** vous pouvez programmer le titre défilant en pressant **STORE** brièvement.

– En pressant **STORE** brièvement, la lettre '**P**' (**PROGRAM**) apparaît, indiquant que la plage a été programmée.

– Programmer tous les titres désirés dans l'ordre voulu. Un titre peut être programmé plus d'une fois.

– Un maximum de 20 titres peut être mis dans la mémoire. Si la mémoire est pleine, la lettre '**F**' (**FULL**) apparaît.

– En pressant **STORE** plus d'une seconde (**DISPLAY MEMORY**), l'afficheur montrera tous les titres programmés dans l'ordre choisi.

– Vous pouvez simplement effacer la mémoire totale en pressant **STOP** une deuxième fois; la lettre '**C**' (**CLEAR**) apparaît.

La mémoire est aussi effacée:

- en ouvrant le couvercle à disque;
- si le lecteur CD se met hors circuit automatiquement après 3 minutes;
- si les piles s'épuisent ou si l'alimentation est coupée d'autre manière.

Écouter la sélection

Pour écouter votre sélection, le lecteur CD doit être en position **STOP**, ensuite presser **PLAY ▷**. Le mot **MEMORY** apparaît.

GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inept repair

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to **Philips Consumer Relations**,
P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR,
or ☎ (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain this card. Produce it if service is required

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department**,
Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14 - ☎ 69 33 55

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product

The Philips product carries the following warranties.

C-series HiFi-systems. 12 months Compact Disc Players 12 months Home Audio Systems. 6 months Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders 90 days Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase)
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect

- voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim
 5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact **The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914**

GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. PHILIPS fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente :

- 6 mois pour les magnétophones à cassettes portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes et les radio-réveils,
- 12 mois pour les radiocassettes équipées de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc

- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipées d'au moins deux sources sonores, sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation

Vous bénéficierez en tout état de cause des dispositions des art. 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale.

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur. Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche.

Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques.

PHILIPS Électronique Domestique - Société en nom collectif
RCS NANTERRE B 333 760 833

64, Rue Carnot - ☎ B.P. 306 - 92 156 SURESNES Cédex
Informations Consommateurs: ☎ (16-1) 64 80 54 54

GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat.

- **Pour la Belgique:** Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service **'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES, ☎ 02/211 91 11**

GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen uit het via uw handelaar apart verstrekte garantiebewijs.

- **Voor België:** Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst **'Klanten Kontakt', de Brouckèreplein 2, 1000 - BRUSSEL, ☎ 02/211 91 11**

GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

● **Wat wordt gegarandeerd?** Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

● **Wie voert de garantie uit?** De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

● **Uw aankoopbon + de Identificatiekaart.** De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovengeschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie) in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen. De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

● **Hoe te handelen bij een storing?** Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

● **...en bij problemen?** Bij problemen omlent de garantie uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met **Philips Nederland B.V., Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500 - 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig) of ☎ 040-78 11 78.

GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous remercions de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio in cambio di un accurato uso e manutenzione.

Malgrado tutti i nostri sforzi non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgervi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

GARANZIA E ASSISTENZA VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dall' data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato ripporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data di acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino al cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

Philips S.p.A., Viale le Fulvie Testi 327, 20162 MILANO

☎ 1678-20026

GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Horny VertriebsgmbH bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden.

Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

Philips Zentrale Kundeninformation:

- 1101 WIEN, Triesterstraße 64,
☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563
- 6020 INNSBRUCK, Klostersgasse 4, ☎ 05222-74694
- 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161,
☎ 0463-22397-DW 94

Philips Service-Organisation:

- 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el periodo de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta

del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.

5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.

6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador)

Domicilio

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados. En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato. En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con **Oficinas Centrales de Servicio, Av. Coyacán No. 1051, Col. del Valle 03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se venifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e custos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição. Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a

Philips Portuguesa, SA,

- **Outeira - Camaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9**

- **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet.

GARANTI I SVERIGE

Garanti lämnas på denna Philipsapparat i enlighet med den garantiförbindelse som tillhandahålls av återförsäljaren. I garantiförbindelsen ges anvisningar om reklamation. Garantin gäller endast i köpslandet.

TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen kokemuksen pohjalta luotettavasti toteutettu. Tuotteen valmistuksessa käytettyjen komponenttien ja materiaalien laatu on tarkasti valittu ja tarkasti valvottu. Philipsin takuu on voimassa kaikkien valtuutettujen huoltajien kautta. Takuu ei kata kuljetus- ja asennuskuluja. Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat väärästä käytöstä.

Oy Philips AB, Sinkkikallontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261

☎ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00**

ΠΑΙΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω αντικαταστάσεώς της δεν πρόκειται σε καμμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο μέρησ της δεν λειτουργήσει, το ελάττωμα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΑΕΑΤΟ ΔΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, ή φωτοτυπία του, και το παρών έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

α) Για ανεμομυλία όχι από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.

β) Για ανεμομυλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.

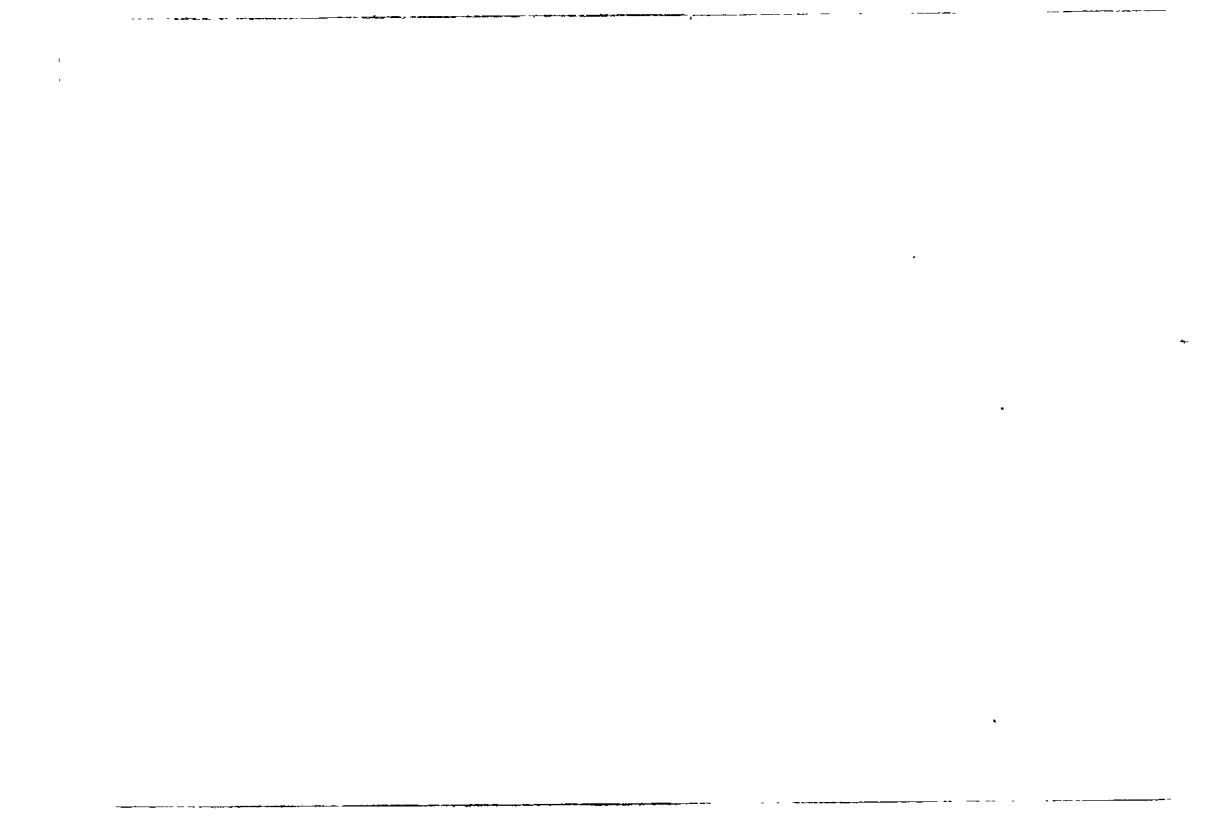
γ) Όταν ο αριθμός κατασκευαστικής της συσκευής έχει αλλοιωθεί ή) Για κερμάδες πικ-άπ και μικρόφωνο.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Γραφεία της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του διακίνηση. Κανόνες αντιπροσώπου δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των οριών εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, η επισκευή ή αντικατάσταση, σας συνιστάται, να αποβιβαστεί στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Λιεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:

25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911

Τσιμισκή 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621



Guarantee certificate
 Garantieschein
 Certificado de garantia
 Certificado de garantia
 Takuutodistus

Certificat de garantie
 Identificatiekaart
 Certificato di garanzia
 Garantibeviset
 Εγγύηση

Type no. of product

Tipo no. del producto

AZ 6804 AZ 6805

Date of purchase	.	Date d'achat	.	Kaukdatum	.	Kooppäivä
Fecha de compra	.	Data da compra	.	Data di acquisto	.	Koostäät
Kjøpedato	.	Inkopsdato	.	Ostopäiva	.	Hankintapäivä

19

Dealer's name address and signature
 Nom adresse et signature du revendeur
 Name Anschrift und Unterschrift des Händlers
 Naam adres en handtekening van de handelaar
 Nombre direccion y firma del distribuidor
 Nome indirizzo e firma del fornitore
 Forhandlerens navn adresse og underskrift
 Alerforsäljarens namn adress och namnteckning
 Myyjän nimi osoite ja allekirjoitus
 Όνομα· Ερώνυμο Αντιπροσώπου